

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 37

Shavua Reading Schedule (13th sidrah) - Ps 37

אֶל־לְדוֹד אֶל־תִּתְחַר בְּמַרְעִים אֶל־תִּקְנֵא בְּעֲשֵׂי עוֹלָה: Ps37:1

1. **Dawid 'al-tith'char bam're'im 'al-t'qane' b'osey 'aw'lah.**

Security of Those Who Trust in אֱלֹהִים, and Insecurity of the Wicked.

A Psalm of Dawid.

Ps37:1 Do not fret because of evildoers, be not envious toward wrongdoers.

<36:1> Τοῦ Δαυιδ.

Μὴ παραζήλου ἐν πονηρευομένοις μηδὲ ζήλου τοὺς ποιούντας τὴν ἀνομίαν·

1 Tou Dawid.

A psalm to David.

Mē parazēlou en ponēreuomenois

Be not provoked to jealousy with ones acting wickedly,

mēde zēlou tous poiountas tēn anomian;

nor be jealous of the ones doing lawlessness!

בְּכִי כִחְצִיר מְהֵרָה יַמְלֹךְ וּכְיֶרֶק דְּשֵׁה יִבּוֹלֹן: 2

2. **ki kechatsir m'herah yimalu uk'yereq deshe' yibolun.**

Ps37:2 For they shall wither quickly like the grass and fade like the green herb.

<2> ὅτι ὡσεὶ χόρτος ταχὺ ἀποξηρανθήσονται

καὶ ὡσεὶ λάχανα χλόης ταχὺ ἀποπεσοῦνται.

2 hoti hōsei chortos tachy apoxēranthēsontai

For as grass quickly they shall be dried up,

kai hōsei lachana chloēs tachy apopesountai.

and as vegetation of tender shoots they shall quickly fall away.

גְּבַטְח בְּיַהֲוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכֵן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֲמוֹנָה: 3

3. **b'tach baYahúwah wa'aseh-tob sh'kan-'erets ur'eh 'emunah.**

Ps37:3 Trust in אֱלֹהִים and do good; dwell in the land and cultivate faithfulness.

<3> ἔλπισον ἐπὶ κύριον καὶ ποίει χρηστότητα

καὶ κατασκηνου τὴν γῆν, καὶ ποιμανθήσῃ ἐπὶ τῷ πλούτῳ αὐτῆς·

3 elpison epi kyrion kai poiei chrēstotēta

Hope upon YHWH, and execute graciousness!

kai kataskēnou tēn gēn, kai poimanthēsē epi tō ploutō autēs;

And encamp in the land! and you shall be tended by its riches.

דַּוְחַתְעַנְג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֵלֹת לִבְךָ׃
דַּוְחַתְעַנְג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֵלֹת לִבְךָ׃

4. w'hith`anag `al-Yahúwah w'yiten-l'ak mish'aloth libeak.

Ps37:4 Delight yourself in יְהוָה; and He shall give you the desires of your heart.

<4> κατατρίψον του κυρίου, και δώσει σοι τα αίτήματα της καρδιάς σου.

4 katatryphēson tou kyriou, kai dōsei soi ta aitēmata tēs kardias sou.

Revel in YHWH! that he should give to you the requests of your heart.

הַגּוֹל עַל־יְהוָה צְדָקָה וּבְטַח עֲלֵיו וְהוֹא יַעֲשֶׂה׃
הַגּוֹל עַל־יְהוָה צְדָקָה וּבְטַח עֲלֵיו וְהוֹא יַעֲשֶׂה׃

5. gol `al-Yahúwah dar'keak ub'tach `alayu w'hu' ya`aseh.

Ps37:5 Commit your way to יְהוָה, trust in Him, and He shall do it.

<5> ἀποκάλυψον πρὸς κύριον τὴν ὁδὸν σου καὶ ἔλπισον ἐπ' αὐτόν, καὶ αὐτὸς ποιήσει

5 apokaluuon pros kyriou tēn hodon sou kai elpison ep' auton, kai autos poiēsei

Reveal to YHWH your way, and hope upon him! and he shall act.

וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָה וּמִשְׁפָּטָה כְּצַהֲרָיִם׃
וְהוֹצִיא כְּאוֹר צְדָקָה וּמִשְׁפָּטָה כְּצַהֲרָיִם׃

6. w'hotsi' ka'or tsid'qeah umish'pateak katsaharayim.

Ps37:6 He shall bring forth your righteousness as the light and your judgment as the noonday.

<6> καὶ ἐξοίσει ὡς φῶς τὴν δικαιοσύνην σου καὶ τὸ κρίμα σου ὡς μεσημβρίαν.

6 kai exoisei hōs phōs tēn dikaiosynēn sou

And he shall bring forth as light your righteousness,

kai to krima sou hōs mesēmbrian.

and your practice as at midday.

זֶהוּם לְיְהוָה וְהִתְחַוֵּל לוֹ אֶל־תִּתְחַר
בְּמִצְלִיחַ דְּרָכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מִזְמוֹת׃
זֶהוּם לְיְהוָה וְהִתְחַוֵּל לוֹ אֶל־תִּתְחַר
בְּמִצְלִיחַ דְּרָכּוֹ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מִזְמוֹת׃

7. dom laYahúwah w'hith'cholel lo `al-tith'char b'mats'liach dar'ko b'ish `oseh m'zimoth.

Ps37:7 Rest in יְהוָה and wait patiently for Him; do not fret because of him who prospers in his way, because of the man who carries out wicked schemes.

<7> ὑποτάγηθι τῷ κυρίῳ καὶ ἰκέτευσον αὐτόν· μὴ παραζήλου

ἐν τῷ κατευοδουμένῳ ἐν τῇ ὁδῷ αὐτοῦ, ἐν ἀνθρώπῳ ποιοῦντι παρανομίας.

7 hypotagēthi tō kyriō kai hiketeuson auton;

Submit to YHWH, and entreat him!

mē parazēlou en tō kateuodoumenō en tē hodō autou,

Be not provoked to jealousy in the prospering in his way

en anthrōpō poiounti paranomias.
by a man doing unlawfulness!

חֲהַרְף־מֵאַף וְעִזֹּב חֵמָה אֶל-תַּתְחַר אֶת-לְהַרְעֵ:
:0936-74 94xx-64 378 9502 747 798 8

8. hereph me'aph wa`azob chemah 'al-tith'char 'ak-l'hare`a.

Ps37:8 Cease from anger and forsake wrath; do not fret; it leads only to evildoing.

<8> παύσαι ἀπὸ ὀργῆς καὶ ἐγκατάλιπε θυμόν, μὴ παραζήλου ὥστε πονηρεύεσθαι·

8 pausai apo orgēs kai egkatalipe thymon,
Cease from anger, and abandon rage!

mē parazēlou hōste ponēreuesthai;
Be not provoked to jealousy so as to do wicked!

ט כִּי-מַרְעִים יִכְרַתוּן וְקִוִּי יִהְיֶה הֵמָּה יִירָשׁוּ-אֶרֶץ:
:0936-74 947 923 747 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

9. ki-m're'im yikarethun w'qoey Yahúwah hemah yir'shu-'arets.

Ps37:9 For evildoers shall be cut off, but those who wait for יהוה, they shall inherit the land.

<9> ὅτι οἱ πονηρευόμενοι ἐξολεθρευθήσονται,
οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν κύριον αὐτοὶ κληρονομήσουσιν γῆν.

9 hoti hoi ponēreuomenoi exolethreuthēsontai,
For the ones doing wicked shall be utterly destroyed;
hoi de hypomenontes ton kyrion autoi klēronomēsousin gēn.
but the ones waiting on YHWH, they shall inherit the land.

יָעוֹד מְעַט וְאֵין רָשָׁע וְהַתְּבוֹנְנָתָ עַל-מְקוֹמוֹ וְאֵינְנוּ:
:0936-74 947 923 747 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

10. w'`od m`at w'eyn rasha` w'hith'bonan'at `al-m'qomo w'eynenu.

Ps37:10 Yet a little while and the wicked one shall be no more; and you shall look carefully for his place and he shall not be there.

<10> καὶ ἔτι ὀλίγον καὶ οὐ μὴ ὑπάρξῃ ὁ ἁμαρτωλός,
καὶ ζητήσεις τὸν τόπον αὐτοῦ καὶ οὐ μὴ εὔρησ·

10 kai eti oligon kai ou mē hyparxē ho hamartōlos,
And yet in a short time, and in no way shall exist the sinner;
kai zētēseis ton topon autou kai ou mē heurēs;
and if you shall seek his place, then in no way shall you find it.

יֵאֻעַנְוּוּ יִירָשׁוּ-אֶרֶץ וְהֵתְעַנְגּוּ עַל-רֹב שְׁלוֹם:
:0936-74 947 923 747 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

11. wa`anawim yir'shu-'arets w'hith'an'gu `al-rob shalom.

Ps37:11 But the humble shall inherit the land and shall delight themselves in the abundace of peace.

<11> οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσιν γῆν καὶ κατατρυφήσουσιν ἐπὶ πλήθει εἰρήνης.

11 hoi de praeis klēronomēsousin gēn

But the gentle shall inherit the earth,

kai katatryphēsousin epi plēthei eirēnēs.

and they shall revel over an abundance of peace.

יבזמם רשע לצדיק וחרק עליו שניו: 12

יבזמם רשע לצדיק וחרק עליו שניו:

12. zomem rasha` latsadiq w'choreq `alayu shinayu.

Ps37:12 The wicked plots against the righteous and gnashes at him with his teeth.

<12> παρατηρήσεται ὁ ἁμαρτωλὸς τὸν δίκαιον

καὶ βρῦξει ἐπ' αὐτὸν τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ.

12 paratērēsetai ho hamartōlos ton dikaion kai bryxei ep' auton tous odontas autou;

shall closely watch The sinner the just, and shall gnash over him his teeth.

יגאדני ישחק לו פי ראה פי רבא יומי: 13

יגאדני ישחק לו פי ראה פי רבא יומי:

13. 'Adonai yis'chaq-lo ki-ra'ah ki-yabo' yomo.

Ps37:13 My Adon (Master) laughs at him, for He sees that his day is coming.

<13> ὁ δὲ κύριος ἐκγέλασεται αὐτόν, ὅτι προβλέπει ὅτι ἦξει ἡ ἡμέρα αὐτοῦ.

13 ho de kyrios ekgelasetai auton, hoti problepei hoti hēxei hē hēmera autou.

But YHWH shall laugh out loud at him, for he foresees that shall come his day.

יד חרב פתחו רשעים ודרכו קשתם להפיל עני 14

ואביון לטבוח ישרי דרד: 14

יד חרב פתחו רשעים ודרכו קשתם להפיל עני

ואביון לטבוח ישרי דרד:

14. chereb path'chu r'sha'im w'dar'ku qash'tam l'hapil `ani

w'eb'yon lit'boach yish'rey-darek.

Ps37:14 The wicked have drawn the sword and bent their bow to cast down the afflicted and the needy, to slay those who are upright in conduct.

<14> ῥομφαίαν ἐσπάσαντο οἱ ἁμαρτωλοί, ἐνέτειναν τόξον αὐτῶν

τοῦ καταβαλεῖν πτωχὸν καὶ πένητα, τοῦ σφάζαι τοὺς εὐθεῖς τῇ καρδίᾳ.

14 hromphaian espasanto hoi hamartōloi, eneteinan toxon autōn

the broadsword unsheathed The sinners; they stretched tight their bow

tou katabalein ptōchon kai penēta, tou sphaxai tous eutheis tē kardiā;

to throw down the poor and needy, to slay the straight in heart.

טו חרבם תבוא בלבם וקשתותם תשב רנה: 15

טו חרבם תבוא בלבם וקשתותם תשב רנה:

15. char'bam tabo' b'libam w'qash'thotham tishabar'nah.

Ps37:15 Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

<23> παρὰ κυρίου τὰ διαβήματα ἀνθρώπου κατευθύνεται,
καὶ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ θελήσει·

23 para kyriou ta diabēmata anthrōpou kateuthynetai,
by YHWH The footsteps of a man are straightened out;
kai tēn hodon autou thelēsei;
and in his way he shall take pleasure.

יָצַק יְהוָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
כִּדְכֹּל לֹא-יִפֹּל כִּי-יִהְיֶה סוּמָךְ יְדָי:

24. ki-yipol lo'-yutal ki-Yahúwah somek yado.

Ps37:24 Though he falls, he shall not be utterly cast down, because **YHWH** holds his hand.

<24> ὅταν πέση, οὐ καταραχθήσεται, ὅτι κύριος ἀντιστηρίζει χεῖρα αὐτοῦ.

24 hotan pesē, ou katarachthēsetai, hoti kyrios antistērizei cheira autou.
Whenever he shall fall he shall not break, for YHWH gives support to his hand.

אֲנִי צָעִיר וְעַתָּה זָקֵן וְלֹא-רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזָב
וְזָרְעוֹ מִבְּקֵשׁ-לֶחֶם:

25. na`ar hayithi gam-zaqan'ti w'lo'-ra'ithi tsadiq ne`ezab w'zar'o m'baqesh-lachem.

Ps37:25 I have been young and now I am old,
yet I have not seen the righteous forsaken nor his descendants begging bread.

<25> νεώτερος ἐγενόμην καὶ γὰρ ἐγήρασα
καὶ οὐκ εἶδον δίκαιον ἐγκαταλελειμμένον οὐδὲ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ζητοῦν ἄρτους·

25 neōteros egenomēn kai gar egērasa
young I was, indeed and I am now old;
kai ouk eidon dikaion egkataleimmenon oude to sperma autou zētoun artous;
and not I beheld the just being abandoned, nor his seed seeking bread loaves.

כֹּל-הַיּוֹם חוֹנֵן וְיִמְלֹךְ וְזָרְעוֹ לְבִרְכָה:
אֲנִי צָעִיר וְעַתָּה זָקֵן וְלֹא-רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזָב

26. kal-hayom chonen umal'weh w'zar'o lib'rakah.

Ps37:26 All the day he is gracious and lends, and his descendants are for a blessing.

<26> ὅλην τὴν ἡμέραν ἐλεᾷ καὶ δανείζει, καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς εὐλογίαν ἔσται.

26 holēn tēn hēmeran eleā kai daneizei,
the entire day He shows mercy and lends continually,
kai to sperma autou eis eulogian estai.
and his seed for a blessing shall be.

כִּי-יִפֹּל לֹא-יִפֹּל כִּי-יִהְיֶה סוּמָךְ יְדָי:
אֲנִי צָעִיר וְעַתָּה זָקֵן וְלֹא-רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזָב

27. sur mera` wa`aseh-tob ush'kon l'`olam.

Ps37:27 Depart from evil and do good, so you shall abide forever.

<27> ἔκκλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιήσον ἀγαθὸν καὶ κατασκήνου εἰς αἰῶνα αἰῶνος·

27 ekklinon apo kakou kai poiēson agathon kai kataskēnou eis aiōna aiōnos;

Turn aside from evil and do good, and encamp into the eon of the eon!

יָאֵלֹהִים יְשַׁלְּחֵנִי מִן־הַיָּמִים הַיְשָׁנִים וְיִשְׁמְרֵנִי מִיָּד הַיָּדָאִתִּים
:אֲנִי יְשַׁלְּחֵנִי מִן־הַיָּמִים הַיְשָׁנִים וְיִשְׁמְרֵנִי מִיָּד הַיָּדָאִתִּים

כח פי יהוה אהב משפט ולא יעזוב את-קסידיו לעולם נשמרו
וְזָרַע רְשָׁעִים נִכְרָת:

28. ki Yahúwah 'oheb mish'pat w'lo'-ya`azob 'eth-chasidayu l'`olam nish'maru w'zera` r'sha'im nik'rath.

Ps37:28 For **YHWH** loves justice and does not forsake His holy ones; they are preserved forever, but the descendants of the wicked shall be cut off.

<28> ὅτι κύριος ἀγαπᾷ κρίσιν καὶ οὐκ ἐγκαταλείψει τοὺς ὁσίοις αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα φυλαχθήσονται. ἄνομοι δὲ ἐκδιωχθήσονται, καὶ σπέρμα ἀσεβῶν ἐξολεθρευθήσεται·

28 hoti kyrios agapa krisin kai ouk egkataleipsei tous hosious autou, For YHWH loves equity, and shall not abandon his sacred ones; eis ton aiōna phylachthēsontai. anomoi de ekdiōchthēsontai, into the eon they shall be guarded. But lawless ones shall be driven out, kai sperma asebon exolethreuthēsetai; and the seed of the impious shall be utterly destroyed.

כִּי יְשַׁלְּחֵנִי מִן־הַיָּמִים הַיְשָׁנִים וְיִשְׁמְרֵנִי מִיָּד הַיָּדָאִתִּים
:אֲנִי יְשַׁלְּחֵנִי מִן־הַיָּמִים הַיְשָׁנִים וְיִשְׁמְרֵנִי מִיָּד הַיָּדָאִתִּים

29. tsadiqim yir'shu-'arets w'yish'k'nu la`ad`aleyah.

Ps37:29 The righteous shall inherit the land and dwell in it forever.

<29> δίκαιοι δὲ κληρονομήσουσι γῆν καὶ κατασκηνώσουσιν εἰς αἰῶνα αἰῶνος ἐπ' αὐτῆς.

29 dikaioi de klēronomēsousi gēn kai kataskēnōsousin eis aiōna aiōnos ep' autēs. But the just shall inherit the earth, and encamp into the eon of the eon upon it.

לְפִי צְדִיק יְהַגֵּה חָכְמָה וְלִשׁוֹנוֹ תִּדְבֵּר מִשְׁפָּט:
:אֲנִי יְשַׁלְּחֵנִי מִן־הַיָּמִים הַיְשָׁנִים וְיִשְׁמְרֵנִי מִיָּד הַיָּדָאִתִּים

30. pi-tsadiq yeh'geh chak'mah ul'shono t'daber mish'pat.

Ps37:30 The mouth of the righteous utters wisdom, and his tongue speaks justice.

<30> στόμα δικαίου μελετήσει σοφίαν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ λαλήσει κρίσιν·

30 stoma dikaiou meletēsei sophian, The mouth of the just shall meditate upon wisdom, kai hē glōssa autou lalēsei krisin; and his tongue shall speak equity.

לֹא תִזְכֹּר אֶל־הֵיטוּב לִבּוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁר־יָרָו:
:יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְבָרְכָהּ יְעָשֶׂה אֶת־לְבָבוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁר־יָרָו 31

31. torath 'Elohayu b'libo lo' thim'ad 'ashurayu.

Ps37:31 The law of his El is in his heart; his steps do not slip.

<31> ὁ νόμος τοῦ θεοῦ αὐτοῦ ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ,
καὶ οὐχ ὑποσκελισθήσεται τὰ διαβήματα αὐτοῦ.

31 ho nomos tou theou autou en kardia autou,

The law of his El is in his heart;

kai ouch hyposkelisthēsetai ta diabēmata autou.

and shall not be tripped up his footsteps.

לִבְצוּפָה רָשָׁע לְצַדִּיק וּמִבְקֵשׁ לְהַמִּיתוֹ:
:יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְבָרְכָהּ יְעָשֶׂה אֶת־לְבָבוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁר־יָרָו 32

32. tsopheh rasha` latsadiq um'baqesh lahamitho.

Ps37:32 The wicked spies upon the righteous and seeks to kill him.

<32> κατανοεῖ ὁ ἁμαρτωλὸς τὸν δίκαιον καὶ ζητεῖ τοῦ θανατώσαι αὐτόν,

32 katanoēi ho hamartōlos ton dikaion kai zētei tou thanatōsai auton,

contemplates The sinner the just, and seeks to kill him.

לֹא יַעֲזֹבֵנוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֵנוּ בְּהַשְׁפָּטוֹ:
:יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְבָרְכָהּ יְעָשֶׂה אֶת־לְבָבוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁר־יָרָו 33

33. Yahúwah lo'-ya`az'benu b'yado w'lo' yar'shi`enu b'hishaph'to.

Ps37:33 יְיָ shall not leave him in his hand
nor let him be condemned when he is judged.

<33> ὁ δὲ κύριος οὐ μὴ ἐγκαταλίπη αὐτόν εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ
οὐδὲ μὴ καταδικάσεται αὐτόν, ὅταν κρινῆται αὐτῷ.

33 ho de kyrios ou mē egkatalipē auton eis tas cheiras autou

But YHWH in no way shall abandon him into his hands,

oude mē katadikasētai auton, hotan krinētai autō.

nor in no way should he condemn him whenever he should judge him.

לֹא יַעֲזֹבֵנוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשִׁיעֵנוּ בְּהַשְׁפָּטוֹ:
:יַעֲשֶׂה אֱלֹהִים לְבָרְכָהּ יְעָשֶׂה אֶת־לְבָבוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֶׁר־יָרָו 34

לְדַקְנָה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר הַרְבֵּוֹ
וּירוֹמְמֶה לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ בְּהַכְרֵת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

34. qaueh 'el-Yahúwah ush'mor dar'ko wiromim'ak laresheth 'arets b'hikareth r'sha'im tir'eh.

Ps37:34 Wait for יְיָ and keep His way, and He shall exalt you to inherit the land;
when the wicked are cut off, you shall see it.

<34> ὑπόμεινον τὸν κύριον καὶ φύλαξον τὴν ὁδὸν αὐτοῦ,

καὶ ὑψώσει σε τοῦ κατακληρονομήσαι γῆν· ἐν τῷ ἐξολεθρεύεσθαι ἁμαρτωλοὺς ὄψει.

34 hypomeinon ton kyrion kai phylaxon tēn hodon autou,
Wait on YHWH, and guard his way!
kai huyōsei se tou kataklēronomēsai gēn;
and he shall exalt you to inherit the land,
en tō exolethreusthai hamartōlous opsē.
in the one being utterly destroyed sinners you shall see.

35
:הַרְאִיתִי רָשָׁע עֹרֵיץ וּמִתְעַרֵּה כְּאַזְרָח רֵעֲנָן
לְהַרְאִיתִי רָשָׁע עֹרֵיץ וּמִתְעַרֵּה כְּאַזְרָח רֵעֲנָן

35. ra'ithi rasha` `arits umith` `areh k'ez'rach ra`anan.

Ps37:35 I have seen a wicked ruthlessly,
and spreading himself like a luxuriant, native tree.

<35> εἶδον ἀσεβῆ ὑπερυψούμενον καὶ ἐπαιρόμενον ὡς τὰς κέδρους τοῦ Λιβάνου·

35 eidon asebe hyperuouomenon
I beheld the impious being greatly exalted
kai epairomenon hōs tas kedrous tou Libanou;
and being lifted up as the cedars of Lebanon.

36
:לֹא נִמְצְאָה לוֹ וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינָנּוּ וְאֶבְקָשְׁהוּ וְלֹא נִמְצְאָה
לֹא נִמְצְאָה לוֹ וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינָנּוּ וְאֶבְקָשְׁהוּ וְלֹא נִמְצְאָה

36. waya`abor w`hinneh `eynenu wa`abaq`shehu w`lo` nim'tsa`.

Ps37:36 Then he passed away, and lo, he was no more;
I sought for him, but he could not be found.

<36> καὶ παρήλθον, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἦν, καὶ ἐζήτησα αὐτόν,
καὶ οὐχ εὗρέθη ὁ τόπος αὐτοῦ.

36 kai parēlthon, kai idou ouk ēn, kai ezētēsa auton,
And I went by, and behold, he was not. And I sought him,
kai ouch heurethē ho topos autou.
and was not found his place.

37
:לְזִמְמָרְתָם וְהָאֵה יִשָּׂר כִּי-אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם:
לְזִמְמָרְתָם וְהָאֵה יִשָּׂר כִּי-אַחֲרִית לְאִישׁ שְׁלוֹם:

37. sh'mar-tam ur'eh yashar ki-'acharith l'ish shalom.

Ps37:37 Mark the blameless man, and behold the upright;
for the man of peace shall have a posterity.

<37> φύλασσε ἀκακίαν καὶ ἰδὲ εὐθύτητα, ὅτι ἔστιν ἐγκατάλειμμα ἀνθρώπῳ εἰρηνικῷ·

37 phylasse akakian kai ide euthytēta,
Guard innocence, and know straightness!
hoti estin egkataleimma anthrōpō eirēnikō;
for there is a leftover man for the peaceable.

38
:לְחַי וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרְתָה:
לְחַי וּפְשָׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרְתָה:

38. uphosh`im nish`m`du yach`daw `acharith r`sha`im nik`rathah.

Ps37:38 But transgressors shall be altogether destroyed;
the posterity of the wicked shall be cut off.

<38> οἱ δὲ παράνομοι ἐξολεθρευθήσονται ἐπὶ τὸ αὐτό,
τὰ ἐγκαταλείμματα τῶν ἀσεβῶν ἐξολεθρευθήσονται.

38 hoi de paranomoi exolethreuthēsontai epi to auto,
But the lawbreakers shall be utterly destroyed together;
ta egkataleimmata tōn asebon exolethreuthēsontai.
the leftovers of the impious shall be utterly destroyed.

:אָהרן כּוֹס מְעַוְוֹת אַתְּאָה־מִן מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ כּוֹס־וַחֲסֵי 39
לְטוֹת־שׁוֹעֵת צְדִיקִים מִיְּהוָה מְעִוְוֹת בְּעֵת צָרָה:

39. uth`shu`ath tsadiqim meYahúwah ma`uzam b`eth tsarah.

Ps37:39 But the salvation of the righteous is from יהוה;
He is their strength in time of trouble.

<39> σωτηρία δὲ τῶν δικαίων παρὰ κυρίου,
καὶ ὑπερασπιστῆς αὐτῶν ἐστὶν ἐν καιρῷ θλίψεως,

39 sōtēria de tōn dikaiōn para kyriou,
But deliverance of the just is by YHWH;
kai hyperaspistēs autōn estin en kairō thlipseōs,
and defender their he is in time of affliction.

מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ אַתְּאָה־מִן מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ 40
:כּוֹס־וַחֲסֵי יְהוָה מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ
מִיְּהוָה יְהוָה וְיִפְלְטֵם יְהוָה מִיְּהוָה מְעַלְפֵּי אֵלֶּיךָ
וְיִשְׁעֵם כִּי־חָסוּ בּוֹ:

**40. waya`z`rem Yahúwah way`phal`tem y`phal`tem mer`sha`im
w`yoshi`em ki-chasu bo.**

Ps37:40 יהוה helps them and delivers them;
He delivers them from the wicked and saves them, because they take refuge in Him.

<40> καὶ βοηθήσει αὐτοῖς κύριος καὶ ῥύσεται αὐτούς
καὶ ἐξελεῖται αὐτούς ἐξ ἁμαρτωλῶν καὶ σώσει αὐτούς, ὅτι ἤλπισαν ἐπ’ αὐτόν.

40 kai boēthēsei autois kyrios kai hrysetai autous
And shall help them YHWH, and shall rescue them;
kai exeleitai autous ex hamartōlōn
and he shall take them away from the sinners;
kai sōsei autous, hoti ēlpisan ep’ auton.
and he shall deliver them, for they hoped upon him.